

ஸம்ஸ்க்ருதத்திற்கு சரியான ஒரு லிபியின் அவசியம்

நமது ஸம்ப்ரதாயங்களில் ஸம்ஸ்க்ருத மொழியின் முக்கியத்துவத்தை நாம் அறிவோம். தமிழும் தெய்வீக மூலம் கொண்ட மொழியானாலும், தெய்வங்களைத் தமிழில் ஆசையுடன் துதித்தாலும், தொன்றுதொட்டு அனுஷ்டானங்களை ஸம்ஸ்க்ருதத்தின் அடிப்படையில் நம் முன்னோர்கள் செய்திருக்கிறார்கள்.

ஸம்ஸ்க்ருதத்தில், குறிப்பாக அனுஷ்டானத்தில் ஒலி/உச்சரிப்பு மிக முக்கியம் என்பதை நாம் அறிவோம். ஆகவே அனுஷ்டானத்திற்கான ஸங்கல்பம் ஸ்லோகங்கள் முதலியவற்றை சரியானதொரு லிபியில் எழுதவோ படிக்கவோ வேண்டும்.

தமிழ் மொழியை எழுதப் போதுமான வரிவடிவங்கள் தமிழ் லிபியில் உள்ளன. ஆனால் ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் அதிக ஒலிகள் இருப்பதால் அதனை எழுத அதிக வரிவடிவங்கள் தேவைப்படுகின்றன. இதற்காகவே பழைய காலத்திலிருந்து க்ரந்த லிபி இருந்து வருகிறது. இக்காலத்திலோ தேவநாகரி ப்ரபலமாக உள்ளது.

தற்சமயம் தமிழ் லிபியில் பிற மொழி ஒலிகளைக் குறிக்க ஜ (ஸ) ஷ ஸ ஹ க்ஷ ஸ்ரீ ஆகிய (க்ரந்த) வரிவடிவங்கள் மட்டும் பயன்பாட்டில் உள்ளன. மேலும் தமிழ் வல்லின வரிவடிவங்கள் க ச ட த ப ஐந்து மட்டுமே உள்ளன. ஆனால் ஒவ்வொன்றுக்கும் நான்கு நான்காக ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் இருபது வல்லின ஒலிகள் உள்ளன. அவ்வாறே ரு லு போன்ற சிறப்பு உயிர் ஒலிகளையும் அனுஸ்வாரம் விஸர்க்கம் என்ற ஒலிகளையும் குறிக்க தமிழ் லிபியில் வரிவடிவங்கள் இல்லை. ஆகவே தமிழ் எழுத்தை மட்டும் கொண்டு ஸம்ஸ்க்ருதத்தைச் சரியாக குறிக்க இயலாது.

குறிப்பாக வல்லின எழுத்துக்களுடன் க₂ க₃ க₄ என்று எண்களைப் பயன்படுத்தும் வழக்கம் பிற்காலத்தில் ஏற்பட்டது. ஆனால் இந்த எண்களைக் கண்டுகொள்ளாமல் தமிழ் முறைப்படி படித்தால் ஒலிகள் மாறிவிடும் வாய்ப்பு அதிகம் உள்ளது. கோ₃பால என்பது கோ₁பா₃ல என்று ஒலிக்கும். பெரும்பாலானோர் இப்படித்தான் செய்கின்றனர்.

ஆகவே ஜ முதலியவற்றைப் போல் மற்ற ஒலிகளுக்கும் அவைகளது க்ரந்த வரிவடிவத்தையே பயன்படுத்துவது அர்த்தமுடையதாகிறது. இந்த தமிழ்+க்ரந்தம் கலந்த முறையிலும் நமது கோப்புகளை வெளியிட்டு வருகிறோம்.

க்ரந்தம் அல்லது தேவநாகரி என்ற முழு லிபியைக் கற்பதை விட இந்த கலந்த முறைக்காக சில வரிவடிவங்களை மட்டும் கற்பது மிகவும் எளிதாகும். மனமிருந்தால் மார்க்கம் உண்டு. முடியாது என்று நினைக்கவேண்டியதில்லை.

ஆகவே இந்த தமிழ்+க்ரந்தம் கலந்த முறையிலோ அல்லது முழு க்ரந்தம் அல்லது தேவநாகரி லிபியைப் பயன்படுத்தியோ ஸம்ஸ்க்ருதத்தை வாசிப்பதே சிறந்தது என்று வலியுறுத்துகிறோம். ஆகவே இயன்றவரை அந்த கோப்புகளையே பயன்படுத்தவும். இருப்பினும் பலரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க நடப்பு தமிழ்+234 முறையிலும் கோப்புகளை வெளியிட்டு வருகிறோம்.



ஸ்ரீமத்³-ஆத்³ய-ஸங்கர-ப⁴க³வத்பாத³-பரம்பராக³த-
 மூலாம்நாய-ஸர்வஜ்ஞ-பீட²ம்
 ஸ்ரீ-காஞ்சீ-காமகோடி-பீட²ம்
 ஜக³த்³கு³ரு-ஸ்ரீ-ஸங்கராசார்ய-ஸ்வாமி-ஸ்ரீமட²-
 ஸம்'ஸ்தா²நம்

ஸ்ரீ-காமாக்ஷி-விலாஸே ஸ்நாந-காலே பட²நீயா: ஸ்லோகா:

(13 அத⁴யாயே 70 83 ஸ்லோகா:)

ஸ்வாமி-புஷ்கரிணீ-தீர்த²ம்' பூர்வ-ஸிந்து⁴: பிநாகிநீ|
 ஸிலா-ஹரத³ஸ்சதுர்மத்⁴யம்' யாவத் துண்டீ³ர-மண்ட³லம்||1||
 மத்⁴யே துண்டீ³ர-பூ⁴-வ்ரு'த்தம்' கம்பா-வேக³வதீ-த்³வயோ:
 தயோர்மத்⁴யம்' காமகோஷ்ட²ம்' காமாக்ஷி தத்ர வர்ததே||2||
 ஸ ஏவ விக்³ரஹோ தே³வ்யா மூல-பூ⁴தோ(அ)த்³ரி-ராட்³-பு⁴வ:
 நாந்யோ(அ)ஸ்தி விக்³ரஹோ தே³வ்யா: காஞ்ச்யாம்' தந்மூல-விக்³ரஹ: ||3||
 ஜக³த்-காம-கலா-காரம்' நாபி⁴-ஸ்தா²நம்' பு⁴வ: பரம்|
 பத³-பத்³மஸ்ய காமாக்ஷ்யா மஹா-பீட²முபாஸ்மஹே||4||
 காமகோடி: ஸ்ம்ரு'த: ஸோ(அ)யம்' காரணாதே³வ சிந்நப⁴:|
 யத்ர காம-க்ரு'தோ த⁴ர்மோ ஜந்துநா யேந கேந வா|
 ஸக்ரு'த்³ வா(அ)பி ஸுத⁴ர்மாணாம்' ப²லம்' ப²லதி கோடிஸ: ||5||
 யோ ஜபேத் காமகோஷ்டே²(அ)ஸ்மிந் மந்த்ரமிஷ்டார்த²-தை³வதம்|
 கோடி-வர்ண-ப²லேநைவ முக்தி-லோகம்' ஸ க³ச்ச²தி||6||

யோ வஸேத் காமகோஷ்டே²(அ)ஸ்மிந் க்ஷணார்த⁴ம்' வா தத³ர்த⁴கம் |
முச்யதே ஸர்வ-பாபேப⁴ய: ஸாக்ஷாத்³ தே³வீ நராக்ரு'தி: || 7 ||

கா³யத்ரீ-மண்ட³பாதா⁴ரம்' பூ⁴-நாபி⁴-ஸ்தா²நமுத்தமம் |
புருஷார்த²-ப்ரத³ம்' ஸம்போ⁴ர்பி³லாப⁴ரம்' தந்நமாம்யஹம் || 8 ||

யத் குர்யாத் காமகோஷ்ட²ஸ்ய பி³லாப⁴ரஸ்ய ப்ரத³க்ஷிணம் |
பத³-ஸம்'க்²யா-க்ரமேணைவ கோ³-க³ர்ப⁴-ஜநநம்' லபே⁴த் || 9 ||

விஸ்வ-காரண-நேத்ராட்⁴யாம்' ஸ்ரீமத்-த்ரிபுர-ஸுந்த³ரீம் |
ப³ந்த⁴காஸுர-ஸம்'ஹர்த்ரீம்' காமாக்ஷீம்' தாமஹம்' ப⁴ஜே || 10 ||

பரா-ஜந்ம-தி³நே காஞ்ச்யாம்' மஹாப⁴யந்தர-மார்க³த: |
யோ(அ)ர்சயேத் தத்ர காமாக்ஷீம்' கோடி-பூஜா-ப²லம்' லபே⁴த் || 11 ||

தத் ப²லோத்பந்ந-கைவல்யம்' ஸக்ரு'த் காமாக்ஷி-ஸேவயா |
த்ரி-ஸ்தா²ந-நிலயம்' தே³வம்' த்ரி-விதா⁴காரமச்யுதம் |
ப்ரதி-லிங்கா³க்³ர-ஸம்'யுக்தம்' பூ⁴த-ப³ந்த⁴ம்' தமாஸ்ரயே || 12 ||

ய இத³ம்' ப்ராதருத்தா²ய ஸ்நாந-காலே படே²ந்நர: |
த்³வாத்³ஸ-ஸ்லோக-மாத்த்ரேண ஸ்லோகோக்த-ப²லமாப்நுயாத் || 13 ||

ஜக³த்³கு³ருணாம் அநுக்³ரஹஸந்தே³ஸ:

ஏதந்நித்யபட²நபராயணதயாதே³வீப⁴க்தா: ஸர்வஸௌபா⁴க்³யப்ராப்திபுரஸ்ஸரம்'
தே³வ்யநந்யஸாக்ஷாத்காரம்' லப⁴ந்தாம் இத்யாஸாஸ்மஹே

— நாராயணஸ்ம்ரு'தி:

யாத்ரா-ஸ்தா²நம் – கு³ண்டீர்-மண்ட³லம்,
பலவங்க³-மார்க³ஸீர்ஷ-ஸுத்³த⁴-ஷஷ்டி² (1967-12-07)

